SONY

2-696-024-**31**(1)

Mobile Monitor

Installation/connections

Instalación/conexiones

安装／线路连接

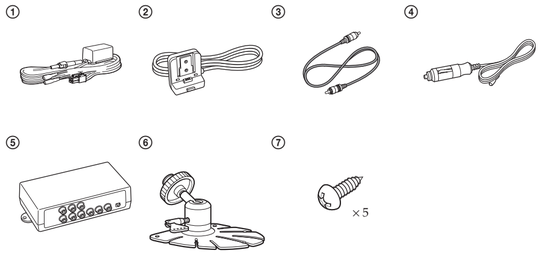
安裝／線路連接

XVM-F65

© 2005 Sony Corporation Printed in Thailand

Parts list
Lista de piezas
零件一览表
零件一覽表

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
表内序号以说明书的序号为准。
表內序號以說明書的序號爲准。



Warning

Do not disassemble or remodel the unit.
This can cause electric shock, personal injury or fire. Do not connect any other system's power supply cord to the unit's power supply cord directly. If you are in any doubt about the safe installation of this unit, please consult your nearest Sony dealer.

Do not damage any pipes, tubes, fuel tank or electric wiring system when installing this unit.
This can cause fire. Before drilling any holes in car panels for the installation of this unit, make sure the installation will not damage any hidden car parts.

Do not use any nuts or bolts connected to the steering linkage, fuel supply or braking systems.
This can cause fire or loss of control of the car.

Do not mount the monitor where it will interfere with the airbag system.
This may cause the airbag to malfunction and injury to the passenger in case of a crash.

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.

After installing and connecting the unit, tape the cords to tie them up in a bundle so it will not interfere with normal driving operations. Be sure that the steering, shift lever and brake pedal do not get tangled in the cords.
It is very dangerous for the cords to become tangled with the gearshift lever during driving.

Notes
- Secure the connecting cords away from the seat adjustment rails and the door frame.
- Make sure all other electric devices such as brake lights and headlights are working properly after installation is completed. Also check that the indicators turn on and the horn works properly.

Fuse replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning
Use a fuse with the specified amperage rating. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage to the unit.

Advertencia

No desmonte ni modifique la unidad.
Podría ocasionar descargas eléctricas, lesiones o un incendio. No conecte ningún otro cable de alimentación de otro equipo directamente al cable de alimentación de esta unidad. En caso de dudas sobre la instalación de esta unidad, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

No dañe ningún conducto, tubo, tanque de combustible o cableado eléctrico al instalar esta unidad.
Podría ocasionar un incendio. Antes de realizar cualquier perforación en los paneles del automóvil, asegúrese de que la instalación no dañe los componentes ocultos del automóvil.

No utilice tuercas ni pernos que estén conectados al mecanismo de la dirección, a los sistemas de suministro de combustible o sistemas de frenado.
Podría ocasionar un incendio o producir la pérdida de control del automóvil.

No instale el monitor donde pueda obstaculizar el funcionamiento del sistema de airbag.
Esta instalación puede causar fallos de funcionamiento del airbag y lesionar al ocupante en caso de accidente.

Precaución

- Esta unidad ha sido diseñada para funcionar sólo con CC de 12V de masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con piezas móviles (p. ej., los raíles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, ponga la llave de contacto en la posición OFF del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación **rojos** sólo después de que todos los demás cables hayan sido conectados.
- Asegúrese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo en el terminal positivo de 12 V que recibe alimentación cuando la llave de contacto está situada en la posición de accesorios.

Después de instalar y conectar la unidad, agrupe los cables atándolos con cinta adhesiva de modo que no interfieran durante las operaciones de conducción normales. Asegúrese de que la dirección, palanca de cambios y el pedal de freno no se enredan con los cables.
Es muy peligroso que los cables se enreden con la palanca de cambio de velocidades durante la conducción.

Notas
- Mantenga los cables de conexión alejados de los rieles para ajustar el asiento y de la puerta.
- Asegúrese de que el resto de los dispositivos eléctricos como las luces de frenado y faros inclinables funcionan correctamente una vez concluida la instalación. Compruebe también que se encienden los indicadores y que la bocina funciona correctamente.

Cambio de fusible

Si se fundiera el fusible, revise la conexión de alimentación y cambie el fusible. Si el fusible se funde de nuevo tras reemplazarlo quizá exista algún problema de funcionamiento interno.

Advertencia
Asegúrese de utilizar un fusible cuyo amperaje sea idéntico al especificado. Si utiliza un amperaje superior puede dañar seriamente la unidad.

警告

请勿拆卸或改装本机。
这会造成电击、人身伤害或起火。请勿把其他系统的电源线直接与本机的电源线接通。如果对本机的安全安装没有把握，请就近向 Sony 经销商咨询。

安装本机时请勿损伤导管、软管、油箱或布线系统。
这会造成起火。在汽车仪表板上安装本机而需钻孔之前，应确保安装作业不会损伤汽车的非明露部件。

请勿借助于方向盘联动机构、供油系统或刹车系统相连的螺帽或螺栓。
这会造成汽车起火或失控。

勿将监视器装在有碍安全气囊动作的地方。
这会在发生车祸时使安全气囊失灵，从而伤害乘客。

注意

- 本机仅供负极接地 12 V 直流操作而设计。
- 不要使导线夹在螺栓下，或绕挂在移动部件上（如：座椅扶手上）。
- 进行连接之前，请先关闭汽车的点火器，以避免短路。
- **红色**电源输入引线只有其他全部引线均已连接好后才能连接。
- 红色电源输入引线务必接至当点火钥匙处于辅助设备位置时通电的正 12 V 电源端子上。

在安装和连接本机后，把所有的线缆扎成一束，这样就不会干扰正常的驾驶操作。确保驾驶、变速杆和刹车制动不会与线缆纠结在一起。
车行驶时，导线与变速杆缠在一起是十分危险的。

注
- 固定连接导线使其远离座位调节轨和车门框。
- 要确保本机安装完毕后，刹车灯、前灯等其他所有电器都工作正常，并检查指示灯的接通和喇叭工作是否良好正常。

更换保险丝

如果保险丝熔断，则检查电源接线并更换保险丝。如换后再次熔断，那么可能存在内部故障。

警告
要用指定额定电流强度的保险丝，而高电流强度的保险丝则会严重损坏本机。

警告

請勿拆卸或改裝本機。
這會造成電擊、人身傷害或起火。請勿把其他系統的電源線直接與本機的電源線接通。如果對本機的安全安裝沒有把握，請就近向 Sony 經銷商咨詢。

安裝本機時請勿損傷導管、軟管、油箱或佈線系統。
這會造成起火。在汽車儀錶板上安裝本機而需鑽孔之前，應確保安裝作業不會損傷汽車的非明露部件。

請勿借助於方向盤聯動機構、供油系統或剎車系統相連的螺帽或螺栓。
這會造成汽車起火或失控。

勿將監視器裝在有礙安全氣囊動作的地方。
這會在發生車禍時使安全氣囊失靈，從而傷害乘客。

注意

- 本機僅供負極接地 12 V 直流操作而設計。
- 不要使導線夾在螺栓下，或繞挂在移動部件上（如：座椅扶手上）。
- 進行連接之前，請先關閉汽車的點火器，以避免短路。
- **紅色**電源輸入引線只有其他全部引線均已連接好後才能連接。
- 紅色電源輸入引線務必接至當點火鑰匙處於輔助設備位置時通電的正 12 V 電源端子上。

在安裝和連接本機後，把所有的線纜紮成一束，這樣就不會干擾正常的駕駛操作。確保駕駛、變速杆和剎車制動不會與線纜糾結在一起。
車行駛時，導線與變速杆纏在一起是十分危險的。

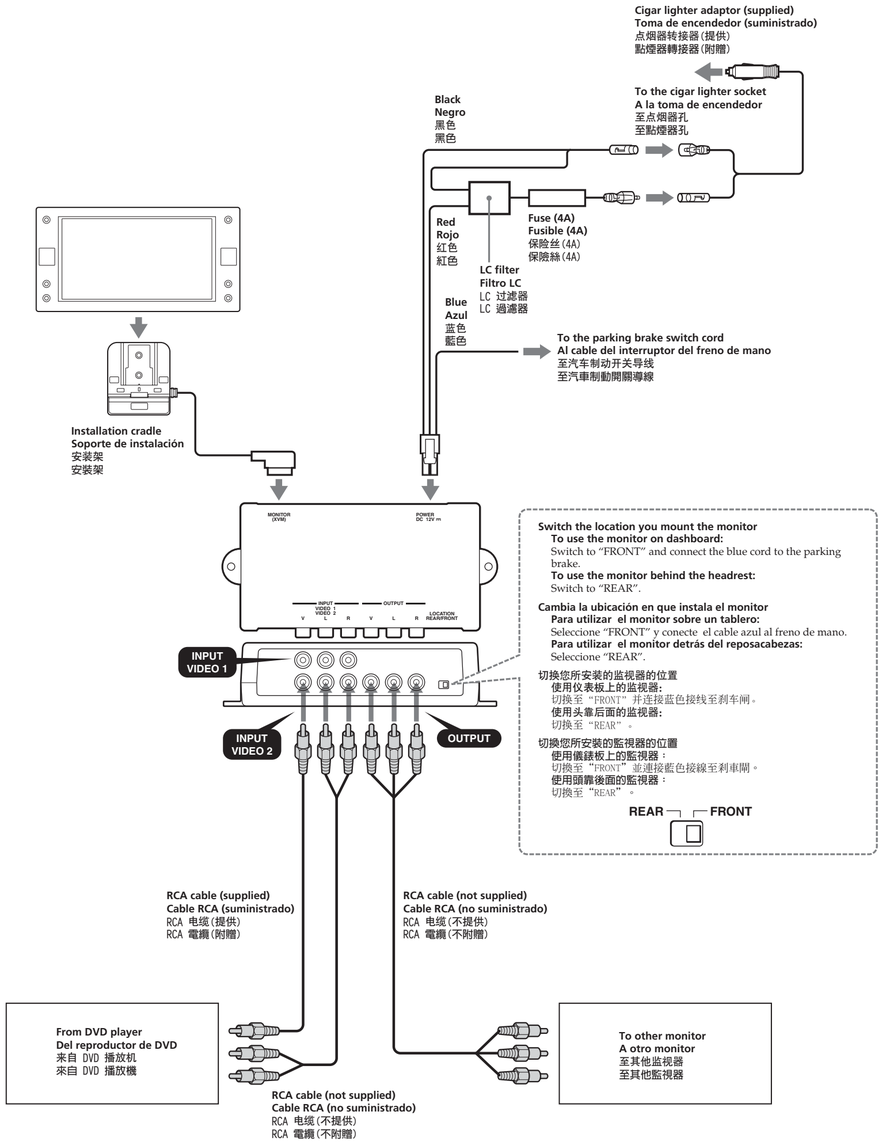
注
- 固定連接導線使其遠離座位調節軌和車門框。
- 要確保本機安裝完畢後，剎車燈、前燈等其他所有電器都工作正常，並檢查指示燈的接通和喇叭工作是否良好正常。

更換保險絲

如果保險絲熔斷，則檢查電源接線並更換保險絲。如換後再次熔斷，那麼可能存在內部故障。

警告
要用指定額定電流強度的保險絲，而高電流強度的保險絲則會嚴重損壞本機。

Connections
Conexiones
连接
連接



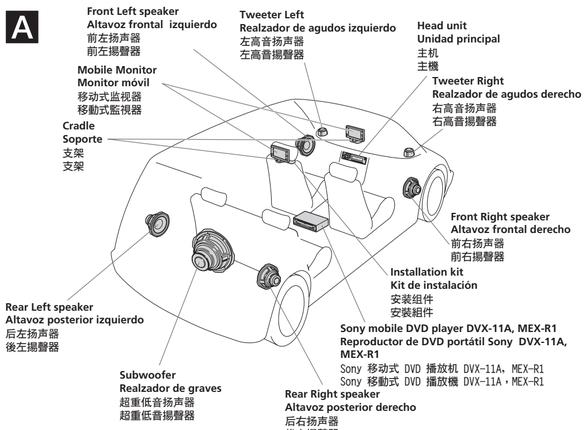
Notes
- Be sure to connect the power input cord after all other cords have been connected.
- Be sure to insert each connector securely, as vibration through driving may cause a poor connection.
- When removing the cable, hold the connector to avoid damages.

Notas
- Asegúrese de conectar el cable de entrada de alimentación después de haber conectado todos los demás cables.
- Asegúrese de insertar firmemente cada conector ya que las vibraciones causadas por la conducción pueden producir que la conexión no sea estable.
- Cuando retire el cable, sujete el conector para evitar daños.

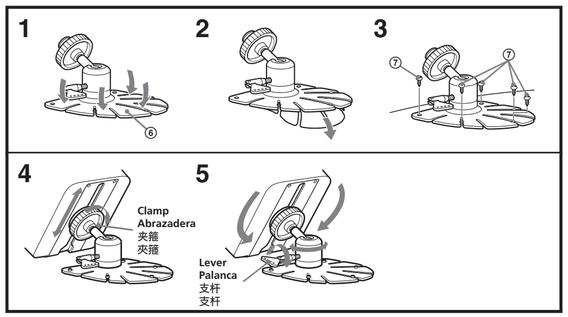
注
- 电源输入引线务必在其他所有导线均已接好后才连接。
- 务必牢固地插入每个接线器，因为驾车过程中的震动可能会引起接触不良。
- 拔下电缆时，请拿着接线器拔以避免损坏。

注
- 電源輸入引線務必在其他所有導線均已接好後才連接。
- 務必牢固地插入每個接線器，因爲駕車過程中的震動可能會引起接觸不良。
- 拔下電纜時，請拿著接線器拔以避免損壞。

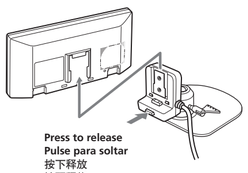
A



B



C



Installation

Installation diagram A

Refer to the installation diagram and ask a qualified technician for the installation of the unit.

Be sure to securely fasten all equipment to the car chassis, etc., to prevent them from moving while your car is in motion.

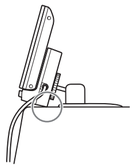
Note
All equipment other than one Mobile Monitor and one Connection Box is optional.

Before installing the monitor

- This monitor is designed for safe operation during driving.
- Be sure to install the unit in a suitable position. Improper installation can cause a serious accident.
- Be sure not to install the unit where it will interfere with the airbag system.

Tips on the mounting location

- Choose the mounting location of the monitor unit carefully.
- In order to prevent rattling from the vibration of the car, make sure that the back or the bottom of the cradle is touching the mounting surface when mounting the monitor unit.



Caution on installation

Do not install the unit:

— in a hot place, subject to direct sunlight, near a heater or in a car with the windows closed (especially in summer) or in an extremely cold place.
— in a place subject to excessive dust, moisture.
— in a place which could harm the passenger.
— in a place which could distract the driver.
— on a door or the ceiling.

Notes

- Clean the mounting surface well with a cleaning cloth.
- Warm the mounting surface and the double-sided tape to a room temperature of more than 20 °C and then press the base of the stand with the double-sided tape attached, firmly against the mounting surface.
- When tightening the screws, make sure that the nearby wiring does not get caught.
- When drilling holes on the mounting surface, make sure that there is nothing on the other side.

Installing the monitor on the dashboard

Make sure the installation surface and monitor position are suitable before beginning installation. If you cannot find a suitable mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

B

1 Choose the mounting position, then shape the base of the monitor stand ⑥ to match the mounting surface.

Bend the base gently so there are no gaps between the base and the mounting surface.

2 Peel off the protective film from the base of the monitor stand ⑥ and attach the base to the mounting surface.

Make sure the base attaches to the mounting surface completely.

Notes

- The double-sided tape will not stick firmly if the mounting surface temperature is less than 20 °C. Use a hairdryer, etc. to warm up the mounting surface before mounting.
- Consider carefully the mounting position beforehand. If you change the position soon after mounting the double-sided tape will be weakened.
- When removing the monitor stand, preheat the mounting surface with a hairdryer then slowly peel up to remove.

3 Fix the stand with the supplied screws ⑦.

Note
Before drilling holes in the mounting surface, make sure there is nothing behind the dashboard.

4 Adjust the height.

When the monitor is at the right height, tighten the clamp. To keep the monitor from rattling while driving, make sure the back or bottom of the cradle is resting firmly on the mounting surface.

5 Adjust the angle.

Loosen the lever and adjust the angle. After this adjustment, tighten the lever to fix the angle.

Removing the monitor from the cradle C

Slide the monitor upwards while pressing the button on the cradle.

Instalación

Diagrama de instalación A

Consulte el diagrama de instalación y solicite la ayuda de personal técnico cualificado para instalar esta unidad.

Asegúrese de sujetar con firmeza el equipo en el chasis del automóvil, etc., para evitar que se mueva cuando el vehículo esté en movimiento.

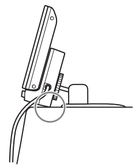
Nota
Todo equipamiento a excepción del monitor móvil y la caja de conexiones es opcional.

Antes de instalar el monitor

- Este monitor ha sido diseñado para poder ser utilizado con seguridad durante la conducción.
- Asegúrese de instalar la unidad en una posición adecuada. La instalación inadecuada puede provocar un accidente grave.
- Asegúrese de no instalar la unidad donde pueda obstaculizar el funcionamiento del sistema de airbag.

Sugerencias para el lugar de instalación

- Elija detenidamente el lugar donde vaya a montar la unidad.
- Para evitar ruidos a causa de las vibraciones, cuando instale el monitor, asegúrese de que la parte posterior o inferior del soporte de instalación descansan completamente sobre la superficie de instalación.



Precauciones durante la instalación

No instale la unidad:

— en un lugar caliente expuesto a la luz solar directa, cerca de un calentador o en un automóvil con las ventanas cerradas (especialmente en verano) o en un lugar extremadamente frío.
— en un lugar expuesto a demasiado polvo o humedad.
— en un lugar donde pudiera dañar al pasajero.
— en un lugar que pudiera distraer al conductor.
— sobre una puerta o el techo.

Notas

- Limpie debidamente la superficie de instalación con el paño de limpieza.
- Caliente la superficie de instalación y el adhesivo de doble cara hasta una temperatura ambiente de más de 20 °C, a continuación, presione firmemente la base del soporte con el adhesivo contra la superficie de instalación.
- Cuando apriete los tornillos, asegúrese de que no quedan atrapados alambres del alrededor.
- Cuando perfore la superficie de instalación, asegúrese de que no hay nada en la otra parte.

Instalación del monitor sobre el tablero

Asegúrese de que la superficie de instalación y la posición del monitor son las adecuadas antes de comenzar la instalación. Si no encuentra una posición adecuada para instalarlo, consulte a su vendedor de automóviles o a su proveedor Sony más cercano antes de proceder a la instalación.

B

1 Elija la posición de instalación, a continuación ajuste la base del soporte del monitor ⑥ para que ésta coincida con la superficie de instalación.

Doble la base ligeramente para que no queden huecos entre ésta y la superficie de instalación.

2 Retire la película protectora de la base del soporte del monitor ⑥ y una la base a la superficie de instalación.

Asegúrese de que la base y la superficie de instalación quedan completamente unidas.

Notas

- El adhesivo de doble cara no se pegará completamentesi la temperatura de la superficie de instalación es inferior a 20 °C. Utilice un secador, etc., para calentar la superficie de instalación antes de proceder a la instalación.
- Piense con antelación y detenidamente cuál va a ser la posición de instalación. Si cambia la posición al poco de haberlo instalado, el adhesivo de doble cara perderá sus propiedades.
- Si retira el soporte del monitor, caliente previamente la superficie de instalación con un secador y, a continuación, retire el monitor poco a poco.

3 Fije el soporte con los tornillos suministrados ⑦.

Nota
Antes de perforar la superficie de instalación, asegúrese de que no hay nada detrás del tablero.

4 Ajuste la altura.

Cuando el monitor se halle a la altura adecuada, apriete la abrazadera. Para evitar que el monitor vibre durante la conducción, asegúrese de que la parte posterior o inferior del soporte de instalación descansan completamente sobre la superficie de instalación.

5 Ajuste del ángulo.

Afloje la palanca y ajuste el ángulo. Después de esta operación, apriete la palanca para fijar el ángulo.

Extraer el monitor del soporte C

Desplace el monitor hacia arriba mientras hace presión sobre el botón del soporte de instalación.

安装

安装图 A

本装置的安装请参照安装图并询问有资格的技术人员。

确保所有装置均安全固定在汽车框架上，以防止它们在汽车行进中发生移动。

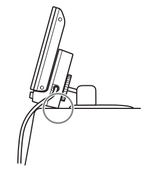
注
除一个移动式监视器和一个接线盒以外的所有装置均为选购件。

监视器安装之前

- 监视器是为了驾驶时的安全操作而设计的。
- 务必安装在合适的地方，安装不当会引发严重事故。
- 监视器的安装务必不妨碍安全气囊系统。

安装位置须知

- 必须小心地选择监视器装置的安装位置。
- 为防受到汽车振动影响，安装监视器装置时，必须确认监视器装置的背部或底边是否靠住安装面。



安装时须注意

不要把装置安装在：

— 太热的地方，直接照射到阳光，靠近加热器或密闭着车窗的汽车内（尤其是夏天）或太冷的地方。
— 多尘，潮湿的地方。
— 会伤害到乘客的位置。
— 会阻碍驾驶者的位置。
— 车门上或汽车天花板上。

注

- 用清洁布擦干净安装表面。
- 将安装面和双面粘胶带加温达 20℃ 以上的室温，然后把贴有双面粘胶带的基座粘贴稳在安装面上。
- 旋紧螺丝钉时，须留意附近的电线会被绊住。
- 在安装面钻孔时，也须确认背面是否有机件等。

在仪表板上安装监视器

开始安装前应确保安装面和监视器位置是合适的。如果您找不出适当的位置，可在安装前向您的汽车经销商或向就近的 Sony 经销商咨询。

B

1 选定安装位置，然后加工监视器架底座⑥，使之与安装面匹配。

轻轻弯折底座，使之与安装面之间没有间隙。

2 剥去监视器架底座 ⑥ 的保护薄膜，把底座贴合于安装面。

要确保底座完全贴在安装面上。

注

- 安装面的温度如果是低于 20℃，双面粘胶带便可能不能粘贴牢。安装前，请用吹风机等给安装面加热一下。
- 须预先仔细地考虑安装位置。一旦粘贴上了而又改变安装位置时，双面粘胶带的粘着性将会减低。
- 要卸下监视器架时，请用吹风机加热一下安装面，然后缓缓地剥开粘胶面把它卸下来。

3 用所配备的螺钉 ⑦ 固定监视器架。

注
安装面钻孔前要确保仪表板后没有任何东西。

4 调整高度。

当监视器处于正确高度时旋紧夹箍。汽车行驶中监视器不得有咔哒声，其背部或底部务必稳固地抵靠安装面。

5 调整角度。

旋松支杆并调整角度，调好后，旋紧支杆以固定角度。

从支架上卸下监视器 C

当按下支架上的按键时，向前滑动监视器。

安裝

安裝圖 A

本裝置的安裝請參照安裝圖並詢問有資格的技術人員。

確保所有裝置均安全固定在汽車框架上，以防止它們在汽車行進中發生移動。

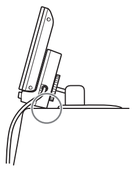
注
除一個移動式監視器和一個接線盒以外的所有裝置均爲選購件。

監視器安裝之前

- 監視器是爲了駕駛時的安全操作而設計的。
- 務必安裝在合適的地方，安裝不當會引發嚴重事故。
- 監視器的安裝務必不妨礙安全氣囊系統。

安裝位置須知

- 必須小心地選擇監視器裝置的安裝位置。
- 爲防受到汽車振動影響，安裝監視器裝置時，必須確認監視器裝置的背部或底邊是否靠住安裝面。



安裝時須注意

不要把裝置安裝在：

— 太熱的地方，直接照射到陽光，靠近加熱器或密閉著車窗的汽車內（尤其是夏天）或太冷的地方。
— 多塵，潮濕的地方。
— 會傷害到乘客的位置。
— 會阻礙駕駛者的位置。
— 車門上或汽車天花板上。

注

- 用清潔布擦乾淨安裝表面。
- 將安裝面和雙面粘膠帶加溫達 20℃ 以上的室溫，然後把貼有雙面粘膠帶的基座粘貼穩在安裝面上。
- 旋緊螺絲釘時，須留意附近的電線會被絆住。
- 在安裝面鑽孔時，也須確認背面是否有機件等。

在儀錶板上安裝監視器

開始安裝前應確保安裝面和監視器位置是合適的。如果您找不出適當的位置，可在安裝前向您的汽車經銷商或向就近的 Sony 經銷商咨詢。

B

1 選定安裝位置，然後加工監視器架底座⑥，使之與安裝面匹配。

輕輕彎折底座，使之與安裝面之間沒有間隙。

2 剥去監視器架底座 ⑥ 的保護薄膜，把底座貼合於安裝面。

要確保底座完全貼在安裝面上。

注

- 安裝面的溫度如果是低於 20℃，雙面粘膠帶便可能不能粘貼牢。安裝前，請用吹風機等給安裝面加熱一下。
- 須預先仔細地考慮安裝位置。一旦粘貼上了而又改變安裝位置時，雙面粘膠帶的粘著性將會減低。
- 要卸下監視器架時，請用吹風機加熱一下安裝面，然後緩緩地剝開粘膠面把它卸下來。

3 用所配備的螺釘 ⑦ 固定監視器架。

注
安裝面鑽孔前要確保儀錶板後沒有任何東西。

4 調整高度。

當監視器處於正確高度時旋緊夾箍。汽車行駛中監視器不得有呀噠聲，其背部或底部務必穩固地抵靠安裝面。

5 調整角度。

旋松支杆並調整角度，調好後，旋緊支杆以固定角度。

從支架上卸下監視器 C

當按下支架上的按鍵時，向前滑動監視器。